



联合国  
贸易和发展会议

Distr.  
LIMITED

TD/B/WP/L.127  
12 July 2007

CHINESE  
Original: ENGLISH

贸易和发展理事会

中期计划和方案预算工作组

第四十八届会议(复会)

2007年7月9日至11日,日内瓦

议程项目3

审查工作方案: 2008-2009 两年期方案预算草案

议定结论

中期计划和方案预算工作组,

审议了 A/62/6 号文件(第 12 款)所载的 2008-2009 两年期拟议方案预算第 12 款“贸易和发展”,

注意到在 2008 年 4 月 22 日至 25 日举行的贸发十二大之后需要修订贸发会议 2008-2009 两年期方案预算战略框架,

关切拟议的预算只比目前两年期略增 0.2%, 可能证明不够,

重申使该方案以一种地域平衡和需求趋动的方式受惠于所有地区的发展中国家和转型经济体的重要性,

强调需要改善成就和效绩的衡量指标,

重申需要将贸发会议的出版物和贸发会议网站的主页, 包括消息栏目及时翻译成所有正式语文的重要性,

重申发展中国家，包括最不发达国家和转型经济体的专家参加贸发会议政府间专家会议并为政府间进程作出贡献的重要性，

注意到秘书长为巩固贸发会议内科学技术与发展的工作，拟将科学和技术促进发展科由投资、技术和企业发展司并入发展和贸易效率服务基础设施司的建议，

赞赏秘书处为方便阅读 2008-2009 两年期拟议方案预算的方案内容作出的解释性说明和工作组会议之前为代表们作出的简报，

1. 建议大会及分管机构经以下修改，支持 A/62/6 号文件(第 12 款)所载的方案：

- (a) 在 12.1 和 12.3 段中，  
在“发展中国家”之后添加“和经济转型期国家”；
- (b) 在 12.39 段(a)(x)特设专家组中，  
删除“在联合国贸易和发展会议第十二届会议期间”，代之以“在贸发十二大范围内”；
- (c) 在概览 12.4 段中，删除最后一句“将结合实现上述目标，就如何统筹处理南南合作、减缓贫穷以及性别层面等贯穿各领域的问题进行必要审议。”；
- (d) 在 12.41 段(b)中在“已加强”之后插入“发展中国家，包括”一句，  
在“最不发达国家”之后添加一个逗号；
- (e) 第 12.8 段第 2 行“发展中国家”之后增添“包括最不发达国家”，  
在同一行“经济转型国家”之后删除“特别是”代之以“针对”一词

2. 请秘书处在规划活动和为落实活动分配资源时：

- (a) 确保以地域平衡和需求趋动的方式规划和执行活动；
- (b) 确保所有次级方案获得充分的资源以全面和有效执行各自的工作；
- (c) 确保全面落实关于国际经济议程关键问题的培训课程，以便使所有发展中地区和经济转型国家能够充分利用这些课程；
- (d) 实施一项有效和通盘的初级商品方案，以确保尤其是依赖初级商品国家的持续经济增长和减贫；
- (e) 加强关于创新行业的工作并努力为这项工作筹措资金；

- (f) 进一步加强尤其是发展中国家特别感兴趣的新的有活力部门的工作，以期帮助发展中国家，尤其是最不发达国家 and 经济转型期国家在这一领域的工作；
- (g) 进一步加强非洲发展方案和最不发达国家方案之间的协同作用和协调一致，并确保有效落实解决结构脆弱、易受侵害的小经济体、小岛屿发展中国家和内陆及过境发展中国家的特殊需要和优先任务的特殊方案；
- (h) 加强关于确保履行《圣保罗共识》第 44 段和 54 段规定的工作以及为这项工作筹措资金并提供充分的人员编制的努力；

3. 请秘书处着手一项非正式进程，吸收成员国代表参加，拟出经过改进的成就和效绩衡量指标，同时考虑到贸发十二大的成果，作为下一步战略讨论框架的基础，向成员国提供有关改进的指标和衡量效绩的意见，并向成员国报告所取得的进展；

4. 请秘书处：

- (a) 尽最大努力确保将贸发会议主要出版物，尤其是贸易和发展理事会及其附属机构讨论的内容尽快译成联合国的正式语文；
- (b) 确保将贸发会议主要网址的网页，包括消息栏目，尤其是与贸发十二大有关的消息栏目译成所有正式语文；

5. 期待就拟议调并科学和技术科一事与秘书处进一步非正式协商，并考虑到成员国在本届工作组作出的评论；

6. 请秘书长为资助发展中国家，包括最不发达国家和经济转型期国家的专家参加贸发会议政府间专家会议找到一种可持续的解决办法，并向成员国报告就此取得的进展；

7. 请秘书处进一步改进工作组文件和解释性声明的质量和清晰程度，包括更充分利用从预算编目中获得数字，并请秘书处在分发文件时举办说明会，以方便工作组对文件的审议。

-- -- -- -- --